GRANTOVÁ SMLOUVA pro:

projekt s více příjemci v rámci programu ERASMUS +[1]

ČÍSLO SMLOUVY – 2017-X-CZ01-KA105-XXXXXX

Tato smlouva (dále jen „smlouva“) je uzavřena mezi těmito smluvními stranami:

na straně jedné,

XXXXX
XXXXX
IČ: XX
XXXXX

národní agentura (dále jen „NA“), zastoupená pro účely podpisu této smlouvy ředitelkou **XXXXX** a působící z pověření Evropské komise, dále jen „Komise“

a

na straně druhé,

„koordinátor“

XXXXX
IČ: XX
XXXXX
PIC - identifikační číslo účastníka: XX

zastoupený pro účely podpisu této smlouvy: **XXXXX**

a ostatními příjemci uvedenými v Příloze II, řádně zastoupenými pro podpis této Smlouvy koordinátorem na základě mandátu obsaženého v Příloze V

Pokud není uvedeno jinak, termíny „příjemce“ a „příjemci“ zahrnují také koordinátora.

[1] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1288/2013 ze dne 11. prosince 2013, kterým se zavádí program „Erasmus+“: program Unie pro vzdělávání, odbornou přípravu, mládež a sport a zrušují rozhodnutí č. 1719/2006/ES, č. 1720/2006/ES a č. 1298/2008/ES.

Výše uvedené strany

SJEDNALY

Zvláštní podmínky (dále jen „zvláštní podmínky“) a následující přílohy:

Příloha I	Všeobecné podmínky (dále jen „všeobecné podmínky“) – ke stažení na webu http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus v sekci „Resources“
Příloha II	Popis projektu; Souhrnný rozpočet projektu; Seznam dalších příjemců
Příloha III	Finanční a smluvní pravidla - ke stažení na webu www.naerasmusplus.cz
Příloha IV	Platné sazby pro příspěvky na jednotkové náklady – ke stažení na webu www.naerasmusplus.cz
Příloha V	Mandáty poskytnuté koordinátorovi ostatními příjemci

které tvoří nedílnou součást této smlouvy.

Ustanovení zvláštních podmínek této smlouvy mají přednost před jejími přílohami.

Ustanovení přílohy I „Všeobecné podmínky“ mají přednost před ostatními přílohami. Ustanovení přílohy III mají přednost před ostatními přílohami, vyjma přílohy I.

V rámci Přílohy II má část Podrobnosti o rozpočtu přednost před částí Podrobnosti o aktivitách.

ZVLÁŠTNÍ PODMÍNKY

OBSAH

Obsah

ČLÁNEK I.1 – PŘEDMĚT SMLOUVY 4
ČLÁNEK I.2 – PLATNOST A TRVÁNÍ SMLOUVY 4
ČLÁNEK I.3 – MAXIMÁLNÍ VÝŠE GRANTU A FORMA GRANTU 4
ČLÁNEK I.4 – PŘEDKLÁDÁNÍ ZPRÁV A PLATEBNÍ PODMÍNKY 5
ČLÁNEK I.5 – BANKOVNÍ ÚČET PRO PLATBY 8
ČLÁNEK I.6 – SPRÁVCE ÚDAJŮ A KONTAKTNÍ ÚDAJE SMLUVNÍCH STRAN 8
ČLÁNEK I.7 – OCHRANA A BEZPEČNOST ÚČASTNÍKŮ 9
ČLÁNEK I.8 – DALŠÍ USTANOVENÍ O VYUŽITÍ VÝSLEDKŮ (VČETNĚ DUŠEVNÍHO A PRŮMYSLOVÉHO VLASTNICTVÍ) 9
ČLÁNEK I.9 – VYUŽÍVÁNÍ IT NÁSTROJŮ 9
ČLÁNEK I.10 – DODATEČNÁ USTANOVENÍ O SUBDODÁVKÁCH 10
ČLÁNEK I.11 – ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ O FINANČNÍ ODPOVĚDNOSTI PŘI VYMÁHÁNÍ VYPLACENÝCH ČÁSTEK 10
ČLÁNEK I.12 – DODATEČNÁ USTANOVENÍ O VIDITELNOSTI FINANCOVÁNÍ EVROPSKOU UNIÍ 10
ČLÁNEK I.13 - PODPORA ÚČASTNÍKŮ 10
ČLÁNEK I.14 – SOUHLAS RODIČŮ/ZÁKONNÝCH ZÁSTUPCŮ 11
ČLÁNEK I.15 - CERTIFIKÁT YOUTHPASS 11
ČLÁNEK I.16– SPECIFICKÉ ODCHYLKY OD PŘÍLOHY I - VŠEOBECNÉ PODMÍNKY 11

ČLÁNEK I.1 – PŘEDMĚT SMLOUVY

I.1.1 Národní agentura se za podmínek stanovených ve zvláštních podmínkách, všeobecných podmínkách a ostatních přílohách smlouvy rozhodla udělit grant na projekt s názvem **XXXXX** (dále jen „projekt“) v rámci programu Erasmus+, Klíčová akce 1: Vzdělávací mobilita jednotlivců, jak je uvedeno v příloze II.

I.1.2 Podpisem této smlouvy příjemci přijímají grant a souhlasí s tím, že budou realizovat projekt, a to na vlastní odpovědnost.

ČLÁNEK I.2 – PLATNOST A TRVÁNÍ SMLOUVY

I.2.1 Smlouva vstupuje v platnost dnem jejího podpisu poslední smluvní stranou.

I.2.2 Projekt bude realizován po dobu **XX** od **XX.XX.XXXX** do **XX.XX.XXXX**, a to včetně těchto dnů.

ČLÁNEK I.3 – MAXIMÁLNÍ VÝŠE GRANTU A FORMA GRANTU

I.3.1 Maximální výše přiděleného grantu činí XX EUR.

I.3.2 Grant bude poskytnut formou jednotkových příspěvků a náhrad způsobilých skutečně vynaložených nákladů, a to v souladu s těmito ustanoveními:

(a) způsobilé náklady specifikované v příloze III;
(b) přidělený rozpočet specifikovaný v příloze II;
(c) finanční pravidla specifikovaná v příloze III.

I.3.3 Převody v rámci rozpočtu bez povinnosti uzavřít dodatek ke smlouvě

Za podmínky, že nebude dotčen článek II.13 a že projekt bude realizován tak, jak je popsáno v příloze II, je příjemcům grantu povoleno provádět úpravy v přiděleném rozpočtu stanoveném v příloze II, a to prostřednictvím převodů mezi jednotlivými rozpočtovými kategoriemi. Tyto změny nebudou považovány za změnu smlouvy ve smyslu článku II.13, pokud budou dodržena tato pravidla:

(a) Příjemci mohou převádět prostředky pouze mezi aktivitami stejného typu. Typy aktivit jsou stanoveny takto: Výměny mládeže s programovými zeměmi, výměny mládeže s partnerskými zeměmi, Evropská dobrovolná služba mezi programovými zeměmi, Evropská dobrovolná služba do/z partnerských zemí, mobilita pracovníků s mládeží mezi programovými zeměmi, mobilita pracovníků s mládeží do/z partnerských zemí;

(b) v souladu s písmenem a) je příjemcům grantu povoleno převést až 100 % přidělených finančních prostředků mezi rozpočtovými kategoriemi cestovní náklady, náklady na

organizaci mobilit, pobytové náklady a jazyková podpora v rámci aktivity stejného typu;

(c) v souladu s písmenem a) je příjemcům grantu povoleno převést až 10 % finančních prostředků přidělených do rozpočtových kategorií mimořádné náklady a náklady na účastníky se specifickými potřebami do jakékoliv jiné schválené rozpočtové kategorie v rámci aktivity stejného typu.

ČLÁNEK I.4 – PŘEDKLÁDÁNÍ ZPRÁV A PLATEBNÍ PODMÍNKY

Pro předkládání zpráv a platby platí následující ustanovení:

I.4.1 Platby

NA musí koordinátorovi poukázat následující platby:

- první zálohu;

- doplatek na základě žádosti o doplatek v souladu s článkem I.4.4.

I.4.2 První záloha

Účelem zálohových plateb je poskytnout příjemcům grantu počáteční finanční prostředky. Tyto prostředky zůstávají majetkem NA až do vyplacení doplatku.

NA vyplatí koordinátorovi do 30 dnů po nabytí platnosti smlouvy zálohu ve výši **XX EUR** odpovídající 80 % maximální částky grantu stanovené v článku I.3.1.

I.4.3 Průběžné/Dílčí zprávy a další zálohy

Netýká se.

I.4.4 Závěrečná zpráva a žádost o doplatek

Do 30 dnů od data ukončení projektu uvedeného v článku I.2.2 musí koordinátor předložit závěrečnou zprávu o realizaci projektu a nahrát všechny výstupy projektu (pokud je to relevantní) na Platformu pro šíření výsledků programu Erasmus+ v souladu s článkem I.9.2. Tato zpráva musí obsahovat informace potřebné pro odůvodnění požadovaného grantového příspěvku na základě jednotkových příspěvků, má-li grant formu náhrady jednotkových příspěvků nebo na základě náhrad způsobilých skutečně vynaložených nákladů v souladu s přílohou III.

Závěrečná zpráva je považována za žádost koordinátora o vyplacení doplatku grantu.

Koordinátor ručí za to, že informace uvedené v žádosti o doplatek jsou úplné, spolehlivé a pravdivé. Dále ručí za to, že vynaložené náklady lze považovat za způsobilé podle této smlouvy a že žádost o doplatek je podložena náležitými podklady, které mohou být posouzeny v rámci kontrol nebo auditů popsaných v článku II.27.

I.4.5 Platba doplatku

Účelem jednorázové platby doplatku je uhradit zbývající část způsobilých nákladů vynaložených příjemci grantu na realizaci projektu.

NA stanoví výši doplatku odečtením celkové výše již poskytnutého předběžného financování od konečné celkové výše grantu v souladu s článkem II.25.

Je-li celková výše dosud vyplacených záloh vyšší, než je konečná celková výše grantu stanovená v souladu s článkem II.25, bude mít závěrečná platba formu vratky v souladu s článkem II.26.

Je-li celková výše dosud vyplacených záloh nižší, než je konečná celková výše grantu stanovená v souladu s článkem II.25, vyplatí NA doplatek do 60 kalendářních dnů od okamžiku, kdy obdrží podklady v souladu s článkem I.4.4, pokud články II.24.1 nebo II.24.2 nestanoví jinak.

Platba podléhá schválení žádosti o vyplacení doplatku a podpůrných podkladů. Schválení závěrečné zprávy neznamená uznání řádnosti nebo hodnověrnosti, úplnosti a správnosti prohlášení a informací v ní obsažených.

Doplatek může být bez souhlasu koordinátora snížen o jakoukoli částku, kterou koordinátor dluží NA, a to až do maximální výše příspěvku určeného tomuto koordinátorovi uvedeného v přiděleném rozpočtu v příloze II.

I.4.6 Oznámení o výši plateb

NA koordinátorovi zašle *formální oznámení*:

(a) informující o výši platby,
(b) a specifikaci, zda se oznámení týká další zálohy nebo vyplacení doplatku.

Pro vyplacení doplatku musí NA rovněž určit konečnou celkovou výši grantu v souladu s článkem II.25.

I.4.7 Platby NA koordinátorovi

NA vyplatí finanční částky koordinátorovi.

Platby koordinátorovi odečte NA od svých platebních závazků.

I.4.8 Platby koordinátora ostatním příjemcům

Koordinátor provede všechny platby ostatním příjemcům bankovním převodem a uschová odpovídající potvrzení o převodu těchto částek příjemcům pro účely kontrol a auditů v souladu s článkem II.27.

I.4.9 Jazyk žádostí o platby a zpráv

Veškeré žádosti o platby a zprávy předloží koordinátor buď v anglickém, nebo českém jazyce.

I.4.10 Měna pro žádosti o platby a přepočet na eura

Žádost o platbu musí být předložena v EUR.

Veškeré přepočty nákladů (v rámci rozpočtových kategorií stanovených na základě skutečně vynaložených nákladů) vynaložených v jiné měně na euro provedou příjemci grantu podle měsíčního účetního kurzu stanoveného Evropskou komisí a zveřejněného na jejích internetových stránkách[2], který platil v den podpisu smlouvy poslední z obou smluvních stran.

I.4.11 Měna pro platby

NA provádí veškeré platby v EUR.

I.4.12 Datum platby

Platby NA se považují za provedené ke dni, kdy byly odečteny z účtu NA, nestanoví-li vnitrostátní právní předpisy jinak.

I.4.13 Náklady spojené s převody plateb

Náklady spojené s převody plateb jsou hrazeny takto:

(a) NA hradí náklady spojené s převodem plateb účtované její bankou;
(b) koordinátor hradí náklady spojené s převodem plateb účtované jeho bankou;
(c) veškeré náklady spojené s opakovanými převody plateb zaviněné některou ze smluvních stran, nese smluvní strana, která opakování převodu zavinila.

I.4.14 Úroky z prodlení

Pokud nebyla platba provedena ve stanoveném termínu, mají příjemci nárok na úroky z prodlení. Splatnost úroků se určuje podle ustanovení národních právních předpisů vztahujících se na smlouvy, nebo podle pravidel NA. Při neexistenci takových ustanovení se úrok určuje podle sazby, kterou používá Evropská centrální banka pro své hlavní refinanční operace v eurech (dále jen "referenční sazba") plus tři a půl bodu. Referenční úroková sazba je sazba

[2] http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm

platná první den měsíce, ve kterém vyprší termín pro platbu, jak byla zveřejněna v řadě C *Úředního věstníku Evropské unie.*

Pozastavení lhůty pro platby v souladu s článkem II.24.2, nebo pozastavení plateb ze strany NA v souladu s článkem II.24.1 nelze považovat za platbu v prodlení.

Úroky z prodlení pokrývají období od prvního dne následujícího po datu splatnosti až do data skutečné platby (včetně) v souladu s článkem I.4.12. NA nebere úrok z prodlení v úvahu při stanovení konečné výše grantu ve smyslu článku II.25.

Pokud bude vypočtený úrok nižší nebo roven částce 200 EUR, vyplácí se koordinátorovi výjimečně, a to pouze v případě, že o to koordinátor požádá do dvou měsíců od přijetí platby v prodlení.

ČLÁNEK I.5 – BANKOVNÍ ÚČET PRO PLATBY

Všechny platby musí být poukázány na bankovní účet koordinátora, jak je uvedeno níže:

Název banky: **XXXXX**
Adresa pobočky banky: **XXXXX**
Přesný název majitele účtu: **XXXXX**
Úplné číslo účtu (včetně kódu banky): **XX**
IBAN: **XX**
SWIFT (pouze u účtů vedených v EUR): **XXXXX**
Měna, ve které je účet veden: **XXXXX**

ČLÁNEK I.6 – SPRÁVCE ÚDAJŮ A KONTAKTNÍ ÚDAJE SMLUVNÍCH STRAN

I.6.1 Správce údajů

Subjekt působící jako správce údajů ve smyslu článku II.7 je Dům zahraniční spolupráce.

I.6.2 Kontaktní údaje NA

Jakákoli sdělení zasílá koordinátor na tuto adresu:

XXXXX
XXXXX
XXXXX

E-mailová adresa: XXXXX

I.6.3 Kontaktní údaje příjemců grantu

Jakékoli sdělení příjemcům zasílá NA koordinátorovi na tuto adresu:

XXXXX
XXXXX
XXXXX

E-mailová adresa: XXXXX

Aniž by byl dotčen článek II.13, koordinátor nemůže být změněn.

Běžná projektová komunikace bude vedena s kontaktní osobou.

ČLÁNEK I.7 – OCHRANA A BEZPEČNOST ÚČASTNÍKŮ

Příjemci grantu musí mít zavedeny účinné postupy a opatření na podporu a k zajištění bezpečnosti a ochrany účastníků jejich projektu.

Příjemci grantu musí zajistit, aby účastníci zahraničních mobilit byli náležitě pojištěni.

ČLÁNEK I.8 – DALŠÍ USTANOVENÍ O VYUŽITÍ VÝSLEDKŮ (VČETNĚ DUŠEVNÍHO A PRŮMYSLOVÉHO VLASTNICTVÍ)

V návaznosti na ustanovení článku II.9.3, pokud příjemci grantu vypracují vzdělávací materiály v oblasti působnosti projektu, budou tyto materiály zpřístupněny veřejnosti prostřednictvím internetu v digitální podobě, bezplatně, na základě otevřených licencí[3].

ČLÁNEK I.9 – VYUŽÍVÁNÍ IT NÁSTROJŮ

I.9.1 Mobility Tool+/Databáze mobility

Koordinátor je povinen prostřednictvím on-line nástroje Mobility Tool+/Databáze mobility zaznamenávat veškeré informace týkající se všech realizovaných aktivit, včetně těch, na které nebyl poskytnut grant EU, vypracovávat dílčí a průběžné zprávy (v souladu s článkem I.4.3 a je-li nástroj k dispozici) a vypracovávat závěrečné zprávy.

[3]Otevřená licence je způsob, jakým vlastník díla uděluje povolení všem využívat zdroj. Licence se pojí s jednotlivými zdroji. Otevřená licence nepředstavuje převod autorského práva ani práv duševního vlastnictví (PDV).

I.9.2 Platforma pro šíření výsledků programu Erasmus+

Koordinátor může k šíření výsledků projektu využít Platformu pro šíření výsledků programu Erasmus+ (http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/) podle pokynů uvedených na těchto stránkách.

ČLÁNEK I.10 – DODATEČNÁ USTANOVENÍ O SUBDODÁVKÁCH

Odchylně, ustanovení článku II.11.1 c) a d) se nepoužijí.

ČLÁNEK I.11 – ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ O FINANČNÍ ODPOVĚDNOSTI PŘI VYMÁHÁNÍ VYPLACENÝCH ČÁSTEK

Finanční odpovědnost každého z příjemců grantu je omezena výší částky obdržené příslušným příjemcem od koordinátora.

ČLÁNEK I.12 – DODATEČNÁ USTANOVENÍ O VIDITELNOSTI FINANCOVÁNÍ EVROPSKOU UNIÍ

Aniž je dotčen článek II.8, musí příjemci ve veškerých sděleních a propagačních materiálech uvést, že získali podporu v rámci programu Erasmus+. Pokyny pro příjemce a třetí strany jsou k dispozici na http://eacea.ec.europa.eu/about-eacea/visual-identity_en.

ČLÁNEK I.13 - PODPORA ÚČASTNÍKŮ

Pokud uskutečnění projektu vyžaduje poskytnutí podpory účastníkům, příjemci grantu takovou podporu poskytnou v souladu s podmínkami stanovenými v příloze II a příloze VI (je-li relevantní), jež musí obsahovat alespoň:

(a) maximální výši podpory, která nesmí přesáhnout 60 000 EUR na účastníka;
(b) kritéria pro stanovení přesné výše podpory;
(c) aktivity, na které může účastník získat podporu, dle stanoveného seznamu;
(d) vymezení osob nebo kategorií osob, které mohou podporu získat;
(e) kritéria pro poskytnutí podpory.

Podle dokumentace uvedené v příloze VI (je-li relevantní) příjemci musí:

– Buď přidělit finanční podporu v rámci rozpočtových kategorií cestovních nákladů v plné výši účastníkům mobility s využitím sazeb jednotkových nákladů specifikovaných v příloze IV;

– nebo poskytnout podporu v rámci rozpočtových kategorií cestovních nákladů účastníkům mobility formou zajištění cesty. V takovém případě mají příjemci grantu povinnost zajistit, aby cesta odpovídala nezbytným standardům kvality a bezpečnosti.

Příjemci mohou kombinovat obě možnosti definované v předchozím odstavci s podmínkou, že zajistí spravedlivý a rovný přístup ke všem účastníkům. V takovém případě se podmínky pro tu kterou možnost budou vztahovat na rozpočtové kategorie, u které bude tato možnost zvolena.

ČLÁNEK I.14 – SOUHLAS RODIČŮ/ZÁKONNÝCH ZÁSTUPCŮ

Příjemci grantu musí získat souhlas rodičů/zákonných zástupců s účastí nezletilých účastníků na mobilitě před jejím zahájením.

ČLÁNEK I.15 - CERTIFIKÁT YOUTHPASS

I.15.1 Příjemci grantu musí informovat účastníky zapojené do projektu o jejich právu získat certifikát Youthpass.

I.15.2 Příjemci grantu jsou odpovědní za posouzení neformálního vzdělání získaného účastníky zapojenými do projektu a jsou povinni každému jednotlivému účastníkovi, který o to požádá, na konci činnosti vydat certifikát Youthpass (je-li k dispozici).

ČLÁNEK I.16– SPECIFICKÉ ODCHYLKY OD PŘÍLOHY I - VŠEOBECNÉ PODMÍNKY

1. Pro účely této smlouvy, v příloze I Všeobecné podmínky, termín „Komise“ musí být chápán jako „NA“, termín „akce“ musí být chápán jako „projekt“ a termín „jednotkové náklady“ musí být chápán jako „jednotkový příspěvek“, není-li stanoveno jinak.

Pro účely této smlouvy, v příloze I Všeobecné podmínky, pojem „finanční dokument“ musí být chápán jako „část zprávy týkající se rozpočtu“, není-li stanoveno jinak.

V článku II.4.1, II.8.2, II.20.3, II.27.1, II.27.3, v prvním odstavci článku II.27.4, v prvním odstavci článku II.27.8 a v článku II.27.9 termín „Komise“ musí být chápán jako „NA a Komise“.

V článku II.12 termín „finanční podpora“ musí být chápán jako „podpora“ and termín „třetí strany“ musí být chápán jako „účastníci“.

2. Pro účely této smlouvy se nepoužijí následující články přílohy I Všeobecných podmínek: Článek II.2 (b) (ii), článek II.12.2, článek II. 18.3, článek II.19.2, článek II.19.3, článek II.20.3, článek II.21, článek II.27.7.

Pro účely této smlouvy se pojmy, zmíněné ve Všeobecných podmínkách, „přidružené subjekty“, „průběžná platba“, „jednorázová částka“, „paušální grant“ nepoužijí.

3. Článek II.7.1 musí být vykládán takto:

„II.7.1 Zpracování osobních údajů ze strany NA a Komise

Veškeré osobní údaje uvedené ve smlouvě zpracovává NA v souladu s vnitrostátními právními ustanoveními.

Veškeré osobní údaje zanesené v IT nástrojích Evropské komise budou zpracovány v souladu s Nařízením (ES) č. 45/2001[4].

Tyto údaje zpracovává správce údajů uvedený v článku I.6.1 výlučně pro účely provádění smlouvy, její správy a sledování jejího plnění nebo k ochraně finančních zájmů EU, včetně kontrol, auditů a vyšetřování v souladu s článkem II.27, aniž je dotčeno možné předávání těchto údajů subjektům pověřeným sledováním a kontrolou dodržování vnitrostátních právních předpisů, které se na smlouvu vztahují.

Příjemci grantu mají právo přístupu ke svým osobním údajům a právo na opravu jakýchkoli takových údajů. Za tímto účelem musí jakýkoli požadavek ohledně zpracování svých osobních údajů zaslat správci osobních údajů uvedenému v článku I.6.1.

Komise veškeré osobní údaje uvedené ve smlouvě zpracovává v souladu s Nařízením (ES) č. 45/2001.

Příjemci grantu mají právo kdykoli se obrátit na Evropského inspektora ochrany údajů.

4. V článku II.9.3 název a písmeno (a) v prvním odstavci musí být vykládány následovně:

„II.9.3 Užívací práva NA a Unie k výsledkům a dříve založeným právům

Příjemci poskytují NA a Unii tato užívací práva k výsledkům *projektu*:

(a) pro jejich vlastní účely, zejména právo tyto výsledky poskytnout osobám, jež pracují pro NA, Komisi, ostatní orgány, agentury a subjekty Unie, orgánům členských států, jakož i je kopírovat a reprodukovat v plném či částečném rozsahu a v neomezeném počtu kopií;“

Ve zbytku tohoto článku musí být termín „Unie“ chápán jako „NA a/nebo Unie“.

5. Druhý odstavec článku II.10.1 musí být vykládán takto:

[4]Nařízení (ES) č 45/2001 Evropského parlamentu a Rady z 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů.

„Příjemci musí zajistit, že NA, Komise, Evropský účetní dvůr a Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF) budou moci vykonávat svá práva podle článku II.27 rovněž vůči zhotovitelům, dodavatelům nebo poskytovatelům příjemců."

6. Do článku II.17.3.1 se přidává nové písmeno (j), které zní:

„(j) jestliže si všichni další příjemci grantu stěžují na koordinátora, že nerealizuje projekt tak, jak je uvedeno v příloze II nebo neplní jiné důležité povinnosti stanovené v grantové smlouvě."

7. Článek II.18 musí být vykládán takto:

„II.18.1 Tato smlouva se řídí právním řádem České republiky.

II.18.2 Příslušný soud určený v souladu s příslušnými vnitrostátními právními předpisy je výlučně příslušný rozhodovat o jakýchkoli sporech mezi NA a kterýmkoli příjemcem ohledně výkladu, uplatňování nebo platnosti této smlouvy, pokud takový spor nelze vyřešit dohodou obou stran.

Jakýkoliv právní akt přijatý NA lze v souladu s právním řádem České republiky napadnout žalobou u příslušného soudu České republiky."

8. Článek II.19.1 musí být vykládán takto:

„Podmínky pro způsobilost nákladů jsou definovány v části I.1 a II.1 přílohy III."

9. Článek II.20.1 musí být vykládán takto:

„Podmínky pro vykazování nákladů jsou definovány v části I.2 a II.2 přílohy III."

10. Článek II.20.2 musí být vykládán takto:

„Podmínky pro záznamy a další podkladovou dokumentaci k vykazovaným nákladům jsou definovány v části I.2 a II.2 přílohy III."

11. První odstavec článku II.22 musí být vykládán takto:

„Je-li projekt prováděn v souladu s popisem v příloze II, jsou příjemci oprávněni upravovat přidělený rozpočet v příloze II tím způsobem, že prostředky v rozpočtu přesouvají mezi jednotlivými rozpočtovými kategoriemi. Tyto úpravy nevyžadují změnu smlouvy dle článku II.13, pokud budou dodrženy podmínky článku I.3.3."

12. Článek II.23(b) musí být vykládán takto:

„nepředloží takovou žádost ani ve lhůtě dalších 30 kalendářních dnů poté, co mu NA zašle písemnou upomínku."

13. První odstavec článku II.24.1.3 musí být vykládán takto:

„Během období pozastavení plateb koordinátor není oprávněn podávat jakékoli žádosti o platby a podklady uvedené v článcích I.4.3 a I.4.4“.

14. Článek II.25.1 musí být vykládán takto:

„II.25.1 Krok 1 – Uplatnění sazby proplácených nákladů na způsobilé náklady a připočtení jednotkového příspěvku

Tento krok je prováděn následovně:

(a) Je-li grant v souladu s článkem I.3.2(a) udělen formou úhrady způsobilých nákladů, je sazba proplácených nákladů specifikovaná v článku II.2 přílohy III uplatněna na způsobilé náklady na projekt, které schválí NA pro dané kategorie nákladů a příjemce;

(b) Je-li grant v souladu s článkem I.3.2(b) udělen formou jednotkového příspěvku, je jednotkový příspěvek specifikovaný v příloze IV vynásoben skutečným počtem jednotek, který schválí NA pro dané příjemce.

Stanoví-li článek I.3.2 kombinaci různých forem grantů, výsledné částky se sčítají.

15. Druhý odstavec článku II.25.4 musí být vykládán takto:

„Rozsah snížení je úměrný rozsahu realizace projektu, v němž projekt nebyl proveden řádně, či rozsahu závažnosti porušení povinnosti v souladu s částí IV přílohy III.“

16. Třetí odstavec článku II.26.3 musí být vykládán takto:

„Není-li do data uvedeného ve výzvě k úhradě platba provedena, bude NA vymáhat dlužnou částku:

(a) započtením, bez předchozího souhlasu příjemce, proti veškerým dlužným částkám, které NA dluží příjemci („započtení“);

Za výjimečných okolností je NA za účelem ochrany finančních zájmů Unie oprávněna provést započtení ještě před termínem splatnosti.

Proti započtení lze podat žalobu k příslušnému soudu v souladu s článkem II.18.2;

(a) čerpáním finanční záruky v souladu s článkem I.4.2 („čerpání finanční záruky“);
(b) ručením ze strany příjemců společně a nerozdílně až do maximální výše příspěvku EU, pro každého příjemce, v přiděleném rozpočtu (příloha II v aktuálním znění);
(c) učiněním právních kroků v souladu s článkem II.18.2, nebo se zvláštními podmínkami.“

17. Třetí odstavec článku II.27.2 musí být vykládán takto:

„Období uvedená v prvním a druhém pododstavci se prodlužují v případě, že to vyžadují vnitrostátní právní předpisy nebo v souvislosti s grantem probíhají audity, jsou

podány opravné prostředky, probíhají soudní spory či jsou vymáhány pohledávky, a to včetně případů podle článku II.27.7. V takových případech jsou příjemci povinni uchovávat dokumenty až do doby, kdy jsou tyto audity, uplatňování opravných prostředků, soudní spory či vymáhání pohledávek ukončeny.“

18. Článek II.27.3 musí být vykládán takto:

„Dojde-li k zahájení kontroly, auditu či hodnocení ještě před vyplacením doplatku, je koordinátor povinen poskytnout všechny údaje včetně údajů v elektronické podobě, jež si NA nebo Komise či externí subjekt zmocněný tak činit jménem NA vyžádají. NA nebo Komise jsou případně oprávněny si tyto údaje vyžádat přímo od určitého příjemce.

Dojde-li k zahájení kontroly či auditu až po vyplacení doplatku, musí informace uvedené v předchozím pododstavci poskytnout dotyčný příjemce.

Nesplní-li dotyčný příjemce povinnosti podle prvního a druhého pododstavce, je NA oprávněna považovat:

(a) náklady, jež nejsou příjemcem dostatečně odůvodněné, za nezpůsobilé;

(b) jednotkové příspěvky, jež nejsou příjemcem dostatečně odůvodněné, za neoprávněné.“

Smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech po jednom pro NA a pro koordinátora.

PODPISY

Za příjemce grantu	Za národní agenturu
XXXXX XXXXX	XXXXX XXXXX
Podpis	Podpis
V dne	V Praze dne
Razítko:	Razítko: